



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ SMĚSNÝCH PRODUKTŮ, URČENÝCH K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ, DO BOSNY A HERCEGOVINY  
ZDRAVSTVENÍ CERTIFIKÁT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU KOMPOZITNIH PROIZVODA NAMIJENJENIH ZA  
ISHRANU LJUDI

HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO THE BOSNIA AND HERZEGOVINA OF COMPOSITE PRODUCTS INTENDED FOR  
HUMAN CONSUMPTION

ČESKÁ REPUBLIKA  
ČEŠKA REPUBLIKA  
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do BaH  
Veterinarski certifikat za BiH  
Veterinary certificate to BiH

|   |   |   |   |  |                     |       |
|---|---|---|---|--|---------------------|-------|
| Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce /<br>Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment | I.1. Odesílatel / Pošiljatelj / Consignor<br>Název / Ime / Name |   | I.2. Číslo jednací osvědčení<br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |  | I.2.a.              |       |
|   | Adresa / Adresa / Address                                       |   | I.3. Příslušný ústřední orgán<br>Centralno nadležno tijelo<br>Central Competent Authority   |  |                     |       |
|   | Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.                                   |   | I.4. Příslušný místní orgán<br>Lokalno nadležno tijelo<br>Local Competent Authority         |  |                     |       |
|   | I.5. Příjemce / Primateelj / Consignee<br>Název / Ime / Name    |   | I.6.  |  |                     |       |
|   | Adresa / Adresa / Address                                       |   |   |  |                     |       |
|   | PSC / Poštanski broj / Postal code                              |   |   |  |                     |       |
| Tel. č. / Tel. br. / Tel. No.   |   |   |   |  |                     |       |
| I.7. Země původu<br>Država podrijetla<br>Country of origin  | Kód ISO<br>ISO code   | I.8. Region původu<br>Regija podrijetla<br>Region of origin | Kód ISO<br>ISO code   | I.9. Země určení<br>Država odredišta<br>Country of destination | Kód ISO<br>ISO code | I.10. |
| I.11. Místo původu / Mjesto podrijetla / Place of origin  |   |   |   | I.12.  |                     |       |
| Název / Ime / Name  |   | Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number           |   |  |                     |       |
| Adresa / Adresa / Address   |   |   |   |  |                     |       |
| Název / Ime / Name  |   | Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number           |   |  |                     |       |
| Adresa / Adresa / Address   |   |   |   |  |                     |       |
| Název / Ime / Name  |   | Číslo schválení / Odobreni broj / Approval number           |   |  |                     |       |
| Adresa / Adresa / Address   |   |   |   |  |                     |       |

|  |  |  |   |  |  |   |
|--|--|--|---|--|--|---|
| I.13. <b>Místo nakládky</b> / Mjesto utovara / <i>Place of loading</i>   | I.14. <b>Datum odjezdu</b> / Datum otpreme / <i>Date of departure</i>  |  |   |  |  |   |
| I.15. <b>Dopravní prostředek</b> / Prijevozno sredstvo / <i>Means of transport</i><br><br>Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagón <input type="checkbox"/><br>Avion <input type="checkbox"/> Brod <input type="checkbox"/> Željeznički vagon <input type="checkbox"/><br>Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway <input type="checkbox"/><br><br>Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/><br>Cestovno vozilo <input type="checkbox"/> Drugo <input type="checkbox"/><br>Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/><br><br><b>Identifikace</b> / Identifikacija / <i>Identification</i><br><br><b>Odkazy na doklady</b> / Referenti dokument / <i>Documentation references</i> | I.16. <b>Vstupní stanoviště hraniční kontroly BaH</b><br>Ulazno GVIM u BiH<br>Entry BIP in BiH<br><br>I.17.                      |  |   |  |  |   |
| I.18. <b>Popis zboží</b> / Opis pošiljke / <i>Description of commodity</i>   | I.19. <b>Kód zboží (kód HS)</b><br>Kod pošiljke (CT broj)<br>Commodity code (HS code)  |  |   |  |  |   |
| I.21. <b>Teplota produktu</b> / Temperatura proizvoda / <i>Temperature of product</i>  | I.20. <b>Množství</b> / Količina / <i>Quantity</i>   |  |   |  |  |   |
| I.21. <b>Okolní</b> <input type="checkbox"/> <b>Chlazené</b> <input type="checkbox"/> <b>Zmrazené</b> <input type="checkbox"/><br>Sobna <input type="checkbox"/> Rashladeno <input type="checkbox"/> Zamrznut <input type="checkbox"/><br>Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input type="checkbox"/>  | I.22. <b>Celkový počet balení</b><br>Ukupan broj pakovanja<br>Total number of packages   |  |   |  |  |   |
| I.23. <b>Identifikace zboží</b><br>Identifikacija pošiljke<br>Identification of commodity  | I.24. <b>Druh obalu</b><br>Vrsta pakiranja<br>Type of packaging  |  |   |  |  |   |
| I.25. <b>Komodity osvědčené pro</b> / Pošiljka je namijenjena / <i>Commodities certified for:</i><br><b>Lidskou spotřebu</b> / Ishranu ljudi / <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>   |  |  |   |  |  |   |
| I.26.  | I.27. <b>Pro dovoz nebo příjem do BaH</b> <input type="checkbox"/><br>Za uvoz ili ulaz u BiH<br>For import or admission into BiH |  |   |  |  |   |
| I.28. <b>Identifikace zboží</b> / Identifikacija pošiljke / <i>Identification of the commodities</i><br><br><table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">Výrobní závod<br/>Objekt za proizvodnju<br/><i>Manufacturing plant</i></td> <td style="text-align: center;">Počet balení<br/>Broj pakovanja<br/><i>Number of packages</i></td> <td style="text-align: center;">Druh zboží<br/>Vrsta robe<br/><i>Nature of commodity</i></td> <td style="text-align: center;">Čistá hmotnost<br/>Neto težina<br/><i>Net weight</i></td> <td style="text-align: center;">Číslo série<br/>Broj serije<br/><i>Batch number</i></td> </tr> </table>  |  | Výrobní závod<br>Objekt za proizvodnju<br><i>Manufacturing plant</i> | Počet balení<br>Broj pakovanja<br><i>Number of packages</i> | Druh zboží<br>Vrsta robe<br><i>Nature of commodity</i> | Čistá hmotnost<br>Neto težina<br><i>Net weight</i> | Číslo série<br>Broj serije<br><i>Batch number</i> |
| Výrobní závod<br>Objekt za proizvodnju<br><i>Manufacturing plant</i>   | Počet balení<br>Broj pakovanja<br><i>Number of packages</i>  | Druh zboží<br>Vrsta robe<br><i>Nature of commodity</i>               | Čistá hmotnost<br>Neto težina<br><i>Net weight</i>          | Číslo série<br>Broj serije<br><i>Batch number</i>      |  |   |

| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certificiranje / Part II: Certification  | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information |   | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p><b>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař/úřední inspektor, tímto potvrzuji, že:</b><br/>                 Ja, dole potpisani službeni veterinar/ službeni inspektor ovim potvrđujem, da:<br/>                 I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that:</p> <p>II.1. <b>Výše popsané směsné produkty pocházejí ze zařízení, uplatňujících program založený na zásadách HACCP.</b><br/>                 Gore opisani kompozitni proizvodi potiču iz objekata koji imaju implementiran program baziran na HACCP principima.<br/>                 The composite products described above come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles.</p> <p>II.2. <b>Výše popsané směsné produkty obsahují:</b><br/>                 Gore opisani kompozitni proizvodi sadrže:<br/>                 The composite products described above contain:</p> <p>(1)bud/bilo/either [II.2.A <b>masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva a splňují níže uvedená kritéria.</b><br/>                 mesni proizvodi, prerađeni želuci, mjevuri i crijeva i udovoljavaju dolje navedenim kriterijima.<br/>                 meat products, treated stomachs, bladders and intestines and meet the criteria indicated below.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 25%;">Živočišný druh (A)<br/>Vrsta (A)<br/>Species (A)</th> <th style="width: 25%;">Ošetření (B)<br/>Način obrade (B)<br/>Treatment (B)</th> <th style="width: 25%;">Původ (C)<br/>Porijeklo (C)<br/>Origine (C)</th> <th style="width: 25%;">Schválené zařízení (D)<br/>Approved establishment (D)<br/>Approved establishment (D)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> <p>A) <b>Uved'te kód odpovídající živočišným druhům původu masného výrobku, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev:</b><br/>                 BOV = domácí skot (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis a jejich kříženci); OVI = domácí ovce (Ovis aries) a kozy (Capra hircus);<br/>                 EQI = domácí koňovití (Equus caballus, Equus asinus a jejich kříženci); POR = domácí prasata (Sus scrofa); RM = domácí králíci;<br/>                 PFG = domácí drůbež a pernatá zvěř ve farmovém chovu; RUF = nezdомácnělá zvířata ve farmovém chovu jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci;<br/>                 RUW = volně žijící nezdомácnělá zvířata jiná než prasatovití (Suidae) a lichokopytníci; SUW = volně žijící nezdомácnělí prasatovití (Suidae);<br/>                 EQW = volně žijící nezdомácnělí lichokopytníci; WL = volně žijící zajícovití; WGB = volně žijící pernatá zvěř.<br/>                 Umetnuti oznaku za odgovarajuću vrstu mesa, prerađeni želuca, mjevura i crijeva u proizvodima od mesa gdje je:<br/>                 BOV = domaće goveđo (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis i njihovi křížanci); OVI = domaće ovce (Ovis aries) i koze (Capra hircus);<br/>                 EQI = domácí kopitari (Equus caballus, Equus asinus i njihovi křížanci); POR = domaće svinje (Suf scrofa); RM = domácí kunići;<br/>                 PFG = domaća perad i uzgojena pernatá divljač; RUF= uzgojene ne-domaće životinje osim svinja i kopitara; RUW = divlje ne-domaće životinje osim svinje i kopitara;<br/>                 SUW= divlje ne-domaće svinje, EQW= divlji ne-domaći kopitari; WL = divlji zečevi i kunići; WGB = divlje ptice.<br/>                 Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where:<br/>                 BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus);<br/>                 EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa);<br/>                 RM = domestic rabbits; PFG = domestic poultry and farmed feathered game; RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds;<br/>                 RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds; WL = wild lagomorphs; WGB = wild game birds.</p> <p>B) <b>Uved'te podle požadovaného ošetření:</b><br/>                 Umetnuti za način obrade:<br/>                 Insert for required treatment:<br/> <b>Bez zvláštního ošetření / Ne-specifična obrada / Non-specific treatment:</b></p> <p>A <b>Pro masné výrobky a opracované žaludky, močové měchýře a střeva nebyla stanovena z veterinárního hlediska žádná konkrétní minimální teplota nebo jiné ošetření. Přesto však musí být maso z takových masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev podrobno takovému ošetření, aby řezné plochy ukazovaly, že masný výrobek již nemá vlastnosti čerstvého masa, a použité čerstvé maso musí též splňovat veterinární požadavky, které se vztahují na vývoz čerstvého masa.</b><br/>                 Vezano uz uvjete zdravlja životinja nije određena najniža temperatura ili drugi način obrade za mesne proizvode i obradene želuce, mjevure i crijeva. Medutim, meso takvih mesnih proizvoda i obradenih želudaca, mjevura i crijeva mora biti obradeno na način da površina reza pokazuje da ono više nema obilježja svježega mesa.<br/>                 No minimum specified temperature or other treatment is established for animal health purposes for meat products and treated stomachs, bladders and intestines. However, the meat of such meat products and treated stomachs, bladders and intestines must have undergone a treatment such that its cut surface shows that it no longer has the characteristics of fresh meat and the fresh meat used must also satisfy the animal health rules applicable to exports of fresh meat.</p> <p><b>Zvláštní ošetření seřazená sestupně podle účinnosti / Specifične obrade navedene silaznim slijedom po stupnju strogosti / Specific treatments listed in descending order of severity:</b></p> <p>B <b>Ošetření v hermeticky uzavřené nádobě při hodnotě Fo = 3 nebo vyšší.</b><br/>                 Obrada u hermetički zatvorenoj posudi do vrijednosti Fo3 ili višoj.<br/>                 Treatment in a hermetically sealed container to an F o value of three or more.</p> |  |   |  | Živočišný druh (A)<br>Vrsta (A)<br>Species (A) | Ošetření (B)<br>Način obrade (B)<br>Treatment (B) | Původ (C)<br>Porijeklo (C)<br>Origine (C) | Schválené zařízení (D)<br>Approved establishment (D)<br>Approved establishment (D) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Živočišný druh (A)<br>Vrsta (A)<br>Species (A)   | Ošetření (B)<br>Način obrade (B)<br>Treatment (B)                              | Původ (C)<br>Porijeklo (C)<br>Origine (C) | Schválené zařízení (D)<br>Approved establishment (D)<br>Approved establishment (D)                 |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |   |  |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |   |  |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |   |  |  |   |   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certificiranje / Part II: Certification  | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
| <p><b>C Při zpracování masného výrobku a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev musí být v jádře masa a/nebo žaludků, močových měchýřů a střev dosaženo teploty nejméně 80 °C.</b><br/>                 Za vřijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 80 °C.<br/> <i>A minimum temperature of 80 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of the meat product and treated stomachs, bladders and intestines.</i></p> <p><b>D Při zpracování masných výrobků a opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev výrobku musí být v jádře masa a/nebo opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev dosaženo teploty nejméně 70 °C, nebo, jde-li o syrovou šunku, při ošetření sestávajícím z přirozené fermentace a zrání po dobu nejméně devíti měsíců musí být dosaženo následujících hodnot:</b><br/>                 Za vřijeme obrade mesnog proizvoda i obrađenih želudaca, mjehura i crijeva, mora se u svim dijelovima mesa i/ili želudaca, mjehura i crijeva doseći temperatura od najmanje 70 °C ili za sirovu šunku, obrada koja se sastoji od prirodne fermentacije i zrenja tijekom najmanje devet mjeseci i koja rezultira sljedećim obilježjima:<br/> <i>A minimum temperature of 70 °C which must be reached throughout the meat and/or stomachs, bladders and intestines during the processing of meat products and treated stomachs, bladders and intestines, or for raw ham, a treatment consisting of natural fermentation and maturation of not less than nine months and resulting in the following characteristics:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>hodnota Aw = 0,93 nebo nižší</b> / vrijednost Aw najviše 0,93 / <i>Aw value of not more than 0,93;</i></li> <li>- <b>hodnota pH = 6,0 nebo nižší</b> / vrijednost pH najviše 6,0 / <i>pH value of not more than 6,0.</i></li> </ul> <p><b>C) Uved'te kód ISO země původu a v případě regionalizace oblast.</b><br/>                 Ubaciti ISO kod države porijekla i, u slučaju regionalizacije-regiju.<br/> <i>Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization-the region.</i></p> <p><b>D) Uved'te číslo schválení zařízení původu masných výrobků, opracovaných žaludků, močových měchýřů a střev obsažených ve směsném produktu.</b><br/>                 Umetni odobreni broj objekta porijekla mesnih proizvoda, prerađeni zeluci, mjehura i crijeva sadržanih u kompozitnom proizvodu.<br/> <i>Insert the approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.</i></p> <p><b>E) Obsahují-li materiál ze skotu, ovcí nebo koz, musí čerstvé maso a/nebo střeva použité při přípravě masných výrobků a/nebo opracovaných střev splňovat tyto podmínky v závislosti na kategorii rizika výskytu BSE země původu:</b><br/>                 Ukoliko sadrži komponente od goveda, ovce ili koze, svježe meso i/ili crijeva korištena u izradi mesnih proizvoda i/ili prerađivanjem crijevima udovoljavati će uslovima sljedećim uslovima ovisno o BSE kategoriji rizika države porijekla:<br/> <i>If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</i></p> <p><sup>(1)</sup> <b>E.1) Dovoz ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE uvedeném v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES v platném znění nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – předpis o statusu země nebo regionů v souvislosti s bovinní spongiformní encefalopatií („Úřední věstník BaH“ č. 80/10):</b><br/>                 Za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH“ 80/10) :<br/> <i>For imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>Země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 nebo s odpovídající veterinární legislativou BaH – čl. 6 odst. 2 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11) do kategorie země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE.</b><br/>                 Zemlja ili regija je svrstana kao iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11).<br/> <i>The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a negligible BSE risk.</i></li> <li>2) <b>Zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce.</b><br/>                 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja.<br/> <i>The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections.</i></li> </ol> <p><sup>(1)</sup> 3) <b>Pokud v zemi nebo oblasti došlo k výskytu původního případu BSE:</b><br/>                 Ukoliko je u zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:<br/> <i>If in the country or region there have been BSE indigenous cases:</i></p> <p>(1) <b>bud/bilo/either</b>      <b>zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců.</b><br/>                 Životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživar.<br/> <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.</i></p> |  |  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certifikiranje / Part II: Certification | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information   | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
|   | <p>(1)nebo/ili/or</p> <p><b>produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v odpovídající veterinární olegislative BaH – příloze V předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11), ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány.</b></p> <p>proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definisano u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.</p> <p><i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p> <p><b>(1) E.2) Dovož ze země nebo oblastí s kontrolovaným rizikom výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES v platném znění nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – předpis o statutu země nebo regionů v souvislosti s bovinní spongiformní encefalopatií („Úřední věstník BaH“ č. 80/10):</b></p> <p>Za uvož iz zemlje ili regija s kontroliranim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH“/80/10):</p> <p><i>For imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1) Země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s odpovídající veterinární legislativou BaH – čl. 6 odst. 2 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11), do kategorie země nebo oblastí s kontrolovaným rizikom výskytu BSE.</b></li> <p>Zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontroliranim rizikom od BSE.</p> <p><i>The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk.</i></p> <li><b>2) Zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, prošla prohlídkami před porážkou a po porážce.</b></li> <p>Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su prošle inspekciju prije i poslije klanja.</p> <p><i>The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections.</i></p> <li><b>3) Zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz určené na vývož, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrčena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční.</b></li> <p>Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu.</p> <p><i>Animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.</i></p> <li><b>(1) 4) Produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v odpovídající veterinární olegislative BaH – příloze V předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11), ani strojně oddělené maso získané z kostí skotu, ovcí nebo koz, ani z nich nebyly získány.</b></li> <p>Proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11), ili mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovaca ili koza.</p> <p><i>The products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11), or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p> <li><b>(1) 5) V případě střev pocházejících původně ze země nebo oblastí se zanedbatelným rizikom výskytu BSE musí dovož opracovaných střev splňovat tyto podmínky:</b></li> <p>U slučaju crijeva za uvož iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE, uvož obrađenih crijeva podliježe sljedećim uslovima:</p> <p><i>In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p> </ol> |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certifikiranje / Part II: Certification  | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
| <p>a) <b>země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s odpovídající veterinární legislativou BaH – čl. 6 odst. 2 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11) do kategorie země nebo oblastí s kontrolovaným rizikem výskytu BSE;</b><br/>                 zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s kontrolisanim rizikom od BSE;<br/> <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing a controlled BSE risk;</i></p> <p>b) <b>zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;</b><br/>                 životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;<br/> <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p>(1) c) <b>pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původního případu BSE;</b><br/>                 ukoliko crijeva potječu iz zemlje ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:<br/> <i>if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</i></p> <p>(1) i) <b>zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců; nebo</b><br/>                 životinje su bile rođene nakon datuma zabrane hranidbe preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarci od preživara; ili<br/> <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</i></p> <p>(1) ii) <b>produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – příloha 5 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11), ani z něj nebyly získány.</b><br/>                 proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala koji je definisan u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11).<br/> <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11).</i></p> <p>(1) E.3) <b>Dovoz ze země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE uvedené v příloze rozhodnutí Komise 2007/453/ES nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – předpis o statutu zemí nebo regionů v souvislosti s bovinní spongiformní encefalopatií („Úřední věstník BaH“ č. 80/10):</b><br/>                 Uvoz iz zemlje ili regije sa neodređenim rizikom za BSE kako je navedeno u Dodatku Odluke Komisije 2007/453/EZ sa izmjenama ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak Pravilnika o statusu država ili regija u odnosu na bovinu spongiformnu encefalopatiju („Službeni glasnik BiH“ 80/10):<br/> <i>For imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC or equivalent veterinary legislation in BiH- Regulations on the status of countries or regions in relation to bovine spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" 80/10):</i></p> <p>1) <b>Zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla krmena masokostní moučkou nebo škvarky získanými z přežvýkavců a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce.</b><br/>                 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, nisu bile hranjene mesno-koštanim brašnom i čvarcima porijeklom od preživača te su prošle ante-mortem i post-mortem inspekciju.<br/> <i>The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post-mortem inspections.</i></p> <p>2) <b>Zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, nebyla poražena po omráčení prostřednictvím plynové injekce do dutiny lebeční nebo usmrcena stejnou metodou nebo poražena lacerací centrální nervové tkáně pomocí podlouhlého tyčovitého nástroje zavedeného po omráčení do dutiny lebeční.</b><br/>                 Životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, nisu bile zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu ili ubijene istom metodom ili zaklane laceracijom nakon omamljivanja centralnog živčanog tkiva stavljanjem instrumenta oblika štapa u kranijalnu šupljinu.<br/> <i>The animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.</i></p> <p>(1) 3) <b>Produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz nebyly získány:</b><br/>                 Proizvodi porijeklom od goveda, ovaca i koza nisu dobiveni od:<br/> <i>The products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:</i></p> |  |  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Část II: Osvědčení /<br/>Dio II: Certifikiranje / Part II: Certification</p> | <p><b>II. Zdravotní informace</b><br/>                 Informacije o zdravlju<br/>                 Health Information</p>   | <p><b>II.a Číslo jednací osvědčení</b><br/>                 Referentni broj certifikata<br/>                 Certificate reference number</p> |
|   | <p>i) <b>ze specifikovaného rizikového materiálu, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – příloha 5 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11);</b><br/>                 specifični rizični materijal je definiran u u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravidnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11);<br/> <i>specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11);</i></p> <p>ii) <b>z nervových a lymfatických tkání odhalených během vykostování;</b><br/>                 živčanog i limfatičnog tkiva izloženim za vrijeme procesa iskoštavanja;<br/> <i>nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;</i></p> <p>iii) <b>ze strojně odděleného masa získaného z kostí skotu, ovcí nebo koz.</b><br/>                 mehanički odvojenog mesa s kosti goveda, ovce ili koze.<br/> <i>mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</i></p> <p><b>(1) 4) V případě střev pocházejících původně ze země nebo oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE musí dovoz opracovaných střev splňovat tyto podmínky:</b><br/>                 U slučaju crijeva za uvoz iz zemlje ili regije s neznatnim rizikom za BSE uvoz obrađenih crijeva podliježe sljedećim uvjetima:<br/> <i>In the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</i></p> <p>a) <b>země nebo oblast je zařazena v souladu s čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 nebo s odpovídající veterinární legislativou BaH – čl. 6 odst. 2 pedpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11) do kategorie země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE;</b><br/>                 zemlja ili regija je svrstana u skladu sa članom 5(2) Regulative (EZ) broj 999/2001 Evropskog parlamenta i Vijeća ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- član 6(2) Pravidnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11) u kategoriju s neodređenim rizikom od BSE;<br/> <i>the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Article 6(2) of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11) as a country or region posing an undetermined BSE risk;</i></p> <p>b) <b>zvířata, z nichž byly získány produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz, se narodila, byla nepřetržitě chována a poražena v zemi nebo v oblasti se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a prošla prohlídkami před porážkou a po porážce;</b><br/>                 životinje, od kojih su dobiveni proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla, su rođene, neprekidno uzgajane i zaklane u klaonicama u zemlji s neznatnim BSE rizikom te su prošle inspekciju prije i poslije klanja;<br/> <i>the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</i></p> <p><b>(1) c) pokud střeva pocházejí ze země nebo oblasti, ve které došlo k výskytu původního případu BSE:</b><br/>                 ukoliko crijeva potječu iz zemlji ili regiji bilo autohtonih slučajeva BSE-a:<br/> <i>if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</i></p> <p><b>(1) i) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců; nebo</b><br/>                 životinje su bile rođene nakon datuma zabrane ishrane preživača s mesno-koštanim brašnom i čvarci od preživara;<br/>                 ili<br/> <i>the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</i></p> <p><b>(1) ii) produkty pocházející ze skotu, ovcí a koz neobsahují specifikovaný rizikový materiál, jak je definován v příloze V nařízení (ES) č. 999/2001 nebo v odpovídající veterinární legislativě BaH – příloha 5 předpisu, který stanoví opatření pro prevenci, kontrolu a eradikaci transmisivní spongiformní encefalopatie („Úřední věstník BaH“ č. 25/11), ani z něj nebyly získány.]</b><br/>                 proizvodi govedeg, ovčijeg i kozijeg porijekla ne sadrže i nisu dobiveni od specifičnog rizičnog materijala kako je definiran u u Dodatku V Regulative (EZ) broj 999/2001 ili jednakovrijednom veterinarskom propisu BiH- Dodatak V Pravidnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“ broj 25/11).]<br/> <i>the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 or equivalent veterinary legislation in BiH – Annex V of Regulations which sets out measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy ("Official Gazette BiH" No. 25/11).]</i></p> <p><b>(1)nebo/ili/or II.2.B</b> <b>zpracované mléčné výrobky<sup>(6)</sup> v množství nejméně poloviny hmoty směšného produktu nebo neskladovatelné mléčné výrobky v jakémkoli množství, které:</b><br/>                 prerađeni mlječni proizvodi<sup>(6)</sup> u iznosu od pola ili više supstance kompozitnog proizvoda ili termolabilni proizvod od mljeka u bilo kojoj količini koja je:<br/> <i>processed dairy products<sup>(6)</sup> in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that:</i></p> |   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certificiranje / Part II: Certification | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information   | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
|   | <p>a) <b>Byly vyrobeny ve státě</b> _____ <b>v zařízení</b> _____ <b>(číslo schválení</b><br/>                 proizvedena u zemlji _____ <b>u objektu</b> _____ <b>(broj odobrenja</b><br/> <i>have been produced in the country</i> _____ <i>in the establishment</i> _____ <i>(approval number</i></p> <p><b>zařízení původu mléčných výrobků obsažených ve směsném produktu schváleného v době výroby mléčných výrobků pro vývoz do EU).</b><br/>                 objekta porijekla mliječnih proizvoda sadržanih u kompozitnom proizvodu koji su za vrijeme proizvodnje bili odobreni za izvoz mliječnih proizvoda u BiH or EU).<br/> <i>of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the BiH or EU).</i></p> <p><b>Země původu mléčných výrobků musí být jedním z následujících:</b><br/>                 Država porijekla proizvoda od mlijeka mora biti jedna od slijedećih:<br/> <i>The country of origin of the dairy products must be one of the following:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>shodná se zemí vývozu uvedenou v kolonce I.7.;</b><br/>                     ista država kao navedena u rubrici I.7.;<br/> <i>the same as the country of export in box I.7.;</i></li> <li>- <b>členským státem Evropské unie.</b><br/>                     država članica Evropske unije.<br/> <i>a Member State of the European Union.</i></li> </ul> <p><b>Země původu uvedená v kolonce I.7 musí být schválena pro vývoz mléka a mléčných produktů do BaH.</b><br/>                 Država porijekla navedena u rubrici I.7. mora biti odobrena za uvoz mlijeka i mliječnih proizvoda u BiH.<br/> <i>The country of origin indicated in box I.7 must be approved for import of milk and dairy products into BiH.</i></p> <p>b) <b>Byly vyrobeny z mléka získaného ze zvířat:</b><br/>                 Proizvedeni su od mlijeka koje potiče od životinja:<br/> <i>Have been produced from milk obtained from animals:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) <b>která jsou pod kontrolou úřední veterinární služby;</b><br/>                     koje su pod nadzorom službene veterinarske inspekcije;<br/> <i>under the control of the official veterinary service;</i></li> <li>ii) <b>která patří hospodářstvím, jež nejsou předmětem omezení z důvodu výskytu slintavky a kulhavky nebo moru skotu; a</b><br/>                     koje pripadaju imanjima koja nisu predmet zabrane bilo za slintavku i šap ili govedu kugu; i<br/> <i>belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and</i></li> <li>iii) <b>u nichž se provádějí pravidelné veterinární kontroly, aby bylo zajištěno plnění požadavků na zdraví zvířat.</b><br/>                     podvrgnute su redovnoj veterinarskoj inspekciji u cilju udovoljavanja uslovima po pitanju zdravlja životinja.<br/> <i>subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions.</i></li> </ul> <p>c) <b>Jsou mléčné výrobky vyrobené ze syrového mléka získaného od:</b><br/>                 Mliječni proizvodi su proizvedeni od mlijeka koje je dobiveno od:<br/> <i>Are dairy products made from raw milk obtained from:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) <b>[krav, ovcí, koz nebo buvolů a před dovozem na území BaH prošly, nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo:</b><br/>                     [krava, ovaca, koza ili bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto:<br/>                     [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone:<br/>                     (1) <b>bud/bilo/ either</b> <b>[pasterizačním ošetřením s použitím jednoduchého tepelného ošetření s tepelným účinkem přinejmenším rovnocenným účinku, kterého se dosahuje při pasterizačním procesu zahřátím na teplotu nejméně 72 °C po dobu 15 sekund, a v příslušném případě dostatečným pro dosažení negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu provedeném bezprostředně po tepelném ošetření.]</b><br/>                     [pasterizacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna učinku postignutom procesom pasterizacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakom toplinske obrade.]<br/>                     [a pasteurization treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72 °C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.]</li> <li>(1) <b>nebo/ili/or</b> <b>[sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F0 stejná nebo vyšší než tři.]</b><br/>                     [sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti 3 ili više.]<br/>                     [a sterilisation process, to achieve an F0 value equal to or greater than three.]</li> <li>(1) <b>nebo/ili/or</b> <b>[ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s přiměřenou dobou zdržení.]</b><br/>                     [obradi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja.]<br/>                     [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.]</li> </ul> |  |



|   |  |  |
|---|--|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certifikiranje / Part II: Certification | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information   | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
|   | <p>(1)nebo/ili/or [krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 °C po dobu 15 sekund nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým na mléko, jehož hodnota pH je nižší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu.]<br/>                 [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze.]<br/>                 [a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test.]</p> <p>(1)nebo/ili/or [krátkodobou vysokoteplotní pasterizací (HTST) při teplotě 72 °C po dobu 15 sekund nebo ošetřením s rovnocenným pasterizačním účinkem použitým dvakrát na mléko, jehož hodnota pH se rovná nebo je vyšší než 7,0, tak, aby bylo v příslušném případě dosaženo negativní reakce při testu na alkalickou fosfatázu, bezprostředně po níž následuje:<br/>                 [podvrgnute postupku kratkotrajne pasterizacije na visokoj temperaturi (HTST) od 72°C kroz 15 sekundi primijenjenoj dvaput na mlijeku s pH jednakim ili većim od 7.0 pri čemu se postigne, gdje je primjenjivo, negativna reakcija na test alkalne fosfataze obavljenom odmah nakon takve toplinske obrade:<br/>                 [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, immediately followed by:</p> <p>(1)bud/bilo/either [sterilizační proces tak, aby byla dosažena hodnota F0 stejná nebo vyšší než tři.]<br/>                 [sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti 3 ili više.]<br/>                 [a sterilisation process, to achieve an F0 value equal to or greater than three.]</p> <p>(1)nebo/ili/or [ošetření ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s přiměřenou dobou zdržení.]<br/>                 [obrađi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135°C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja.]<br/>                 [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.]</p> <p>(1) [zvířat kromě krav, ovcí, koz nebo buvolů a před dovozem na území BaH prošly, nebo byly vyrobeny ze syrového mléka, které prošlo:<br/>                 [životinje osim goveda, ovaca, koza i bizona i prije izvoza na teritoriju BiH su bili podvrgnuti ili bili proizvedeni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto:<br/>                 [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the BiH have undergone or been produced from raw milk which has undergone:</p> <p>(1)bud/bilo/either [sterilizačním procesem tak, aby byla dosažena hodnota F0 stejná nebo vyšší než tři.]<br/>                 [sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti 3 ili više.]<br/>                 [a sterilisation process, to achieve an F0 value equal to or greater than three.]</p> <p>(1)nebo/ili/or [ošetřením ultravysokou teplotou (UHT) nejméně 135 °C v kombinaci s přiměřenou dobou zdržení.]<br/>                 [obrađi ultravisokom temperaturom (UHT) na 135 °C kombinovan sa prikladnim vremenom zadržavanja.]<br/>                 [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time.]</p> <p>d) byly vyrobeny dne _____, nebo mezi _____ a _____<br/>                 proizvedeni su dana _____ ili između _____ i _____<br/>                 were produced on _____ or between _____ and _____.]</p> <p>(1)nebo/ili/or II.2.C <b>zpracované produkty rybolovu, které pocházejí ze schváleného zařízení č. _____</b><br/>                 prerađeni proizvodi ribarstva, koji potiču iz odobrenog objekta broj _____<br/>                 processed fishery products that originate from the approved establishment No _____</p> <p><b>v zemi _____</b><br/>                 koji se nalazi u državi _____<br/>                 situated in the country _____.]</p> <p>(1)nebo/ili/or II.2.D <b>zpracované vaječné výrobky, které pocházejí ze schválené země <sup>(9)</sup></b><br/>                 prerađeni proizvodi od jaja, koji potiču iz odobrene države <sup>(9)</sup><br/>                 processed egg products that originate from the approved country <sup>(9)</sup> _____</p> <p><b>byly vyrobeny z vajec pocházejících ze zařízení, které jsou registrovány v zemi původu a jsou schváleny pro vývoz do BaH; a</b><br/>                 gdje proizvodi od jaja potiču iz objekta koji su registrirani u državi porijekla i odobreni za uvoz u BiH; i<br/>                 were produced from eggs coming from an establishment which is registred in country of origin and approved for import into BiH; and</p> <p>(1)bud/bilo/either II.2.D.1 [v jehož okolí v okruhu 10 km [případně včetně území sousední země] se nevyskytlo ohnisko vysoce patogenní chřátky nebo newcastleské choroby po dobu nejméně předcházejících 30 dnů.]<br/>                 [unutar 10 km radijusa od kojih [uključujući, gdje je to prikladno, područje susjedne zemlje,] nije bilo pojave visoko patogene influence ptica ili Newcastleške bolesti najmanje prethodnih 30 dana.]<br/>                 within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no [outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]</p> |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certificiranje / Part II: Certification  | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br>Health Information  | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br>Certificate reference number |
|  | (1)nebo/ili/or II.2.D.2 <b>[vaječné výrobky byly zpracovány následujícím způsobem:</b><br>[proizvodi od jaja su proizvedeni:<br>[the egg products were processed:<br>(1)bud/bilo/either <b>[tekutý vaječný bílek byl ošetřen / bjelance je podvrgnuto / liquid egg white was treated:</b><br>(1)bud/bilo/either <b>[při teplotě 55,6 °C po dobu 870 sekund / na 55,6 °C u trajanju od 870 sekundi / with 55,6 °C for 870 seconds.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[při teplotě 56,7 °C po dobu 232 sekund / na 56,7 °C u trajanju od 232 sekundi / with 56,7 °C for 232 seconds.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[10 % solený žloutek byl ošetřen při teplotě 62,2 °C po dobu 138 sekund / 10 % slanog žumanjka je obrađeno na 62,2 °C u trajanju od 138 sekundi / 10 % salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[sušený vaječný bílek byl ošetřen / sušeno bjelance je podvrgnuto / dried egg white was treated:</b><br>(1)bud/bilo/either <b>[při teplotě 67 °C po dobu 20 hodin / na 67 °C u trajanju od 20 sati / with 67 °C for 20 hours.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[při teplotě 54,4 °C po dobu 513 hodin / na 54,4 °C u trajanju od 513 sati / with 54,4 °C for 513 hours.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[celá vejce byla ošetřena alespoň takto / cijelo jaje je najmanje podvrgnuto / whole eggs were at least treated:</b><br>(1)bud/bilo/either <b>[při teplotě 60 °C po dobu 188 sekund / na 60 °C u trajanju od 188 sekundi / with 60 °C for 188 seconds.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[zcela uvařena / potpuno skuhanu / completely cooked.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[vaječné melanže byly ošetřeny alespoň takto / cijele mješavine od jaja su najmanje podvrgnuta / whole egg blends were at least treated:</b><br>(1)bud/bilo/either <b>[při teplotě 60 °C po dobu 188 sekund / na 60 °C u trajanju od 188 sekundi / with 60 °C for 188 seconds.]</b><br>(1)nebo/ili/or <b>[při teplotě 61,1 °C po dobu 94 sekund / na 61,1 °C u trajanju od 94 sekunde / with 61,1 °C for 94 seconds.]</b> |  |
| <b>Poznámky / Napomene / Notes</b><br><br><b>Část I: / Dio I: / Part I:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Kolonka I.7.: Uved'te kód ISO země původu směšného produktu.</b><br/>                     Rubrika I.7.: Unijeti ISO kod državlje porijekla kompozitnog proizvoda.<br/>                     Box I.7.: Insert the ISO code of the country of origin of the composite product.</li> <li>- <b>Kolonka I.11.: Název, adresa a případně číslo registrace/číslo schválení výrobních zařízení směšného produktu (směšných produktů).<br/>                     Název země původu, která se musí shodovat se zemí původu v kolonce I.7.</b><br/>                     Rubrika I.11.: Ime, adresa i registracijski/odobrenje broj ukoliko je dostupan objekta proizvodnje kompozitnih proizvoda. Naziv države mora biti isti kao država projekla navedena u rubrici broj I.7.<br/>                     Box I.11.: Name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box I.7.</li> <li>- <b>Kolonka I.15.: Číslo registrace (železničních vagonů nebo kontejneru a silničních vozidel), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla). V případě přepravy v kontejnerech musí být jejich celkový počet a registrační číslo a pořadové číslo plomby, je-li k dispozici, uvedeny v kolonce I.23. V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly vstupu do BaH.</b><br/>                     Rubrika I.15.: Registracijska oznaka (željezničkog vagona ili kontejnera ili plovila), broj leta(avion) ili naziv (brod). U slučaju prevoza u kontejnerima, ukupan broj kontejnera i njihovi registracijski brojevi i gdje postoji serijski broj plombe mora se isto navesti u rubrici I.23. U slučaju pretovara, pošiljalac mora informisati granične inspekcije prijelaze o uvozu u BiH.<br/>                     Box I.15.: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the BiH.</li> <li>- <b>Kolonka I.19.: Uved'te příslušný kód harmonizovaného systému (HS) Světové celní organizace: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</b><br/>                     Rubrika I.19.: Unesi odgovarajući Harmonizirani sistem (HS) od Svjetske carinske organizacije kao što je: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.<br/>                     Box I.19.: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation such as: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.02; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</li> <li>- <b>Kolonka I.20.: Uved'te celkovou hrubou a čistou hmotnost.</b><br/>                     Rubrika I.20.: Upućuje na ukupnu težinu i ukupnu neto težinu.<br/>                     Box I.20.: Indicate total gross weight and total net weight.</li> <li>- <b>Kolonka I.23.: V případě kontejnerů nebo beden musí být uvedeno číslo kontejneru a (případně) číslo plomby.</b><br/>                     Rubrika I.23.: Za kontejnere ili kutije, broj kontejnera ili broj plombe (ukoliko je primjenljivo) mora biti naveden.<br/>                     Box I.23.: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</li> </ul> |   |  |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| Část II: Osvědčení /<br>Dio II: Certifikiranje / Part II: Certification                                | II. <b>Zdravotní informace</b><br>Informacije o zdravlju<br><i>Health Information</i>  | II.a <b>Číslo jednací osvědčení</b><br>Referentni broj certifikata<br><i>Certificate reference number</i> |  |
|  | <p>- <b>Kolona I.28.:</b> Výrobní zařízení: uveďte název a případné číslo schválení výrobních zařízení směšného produktu (směšných produktů). Druh zboží: v případě směšných produktů obsahujících masné výrobky, opracované žaludky, močové měchýře a střeva uveďte „masný výrobek“, „opracované žaludky“, „močové měchýře“ nebo „střeva“. V případě směšných produktů obsahujících mléčné výrobky uveďte „mléčný výrobek“. V případě směšných produktů obsahujících zpracované produkty rybolovu uveďte, zda produkt pochází z akvakultury nebo volné přírody. V případě směšných produktů obsahujících vaječné výrobky uveďte obsah vajec v procentech.</p> <p>Rubrika I.28.: Obejkat za proizvodnju: unijeti naziv i broj odobrenja ukoliko postoji za objekat koji se bavi proizvodnjom kompozitnih proizvoda. Vrsta pošiljke: u slučaju da pošiljka sadrži mesnu komponentu, prerađene želuče, mjehure i crijeva upisati 'mesni proizvod' 'prerađeni želuci' 'mjehuri' 'crijeva'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže mljeko upisati 'mliječni proizvod'. u slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže riblje proizvode navesti ili iz agrikulture ili porijeklo iz divljine. U slučaju kompozitnih proizvoda koji sadrže proizvode od jaja navesti postotak jaja.</p> <p>Box I.28.: <i>Manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.</i></p> <p><b>Část II: / Dio II: / Part II:</b></p> <p>(1) <b>Nehodící se škrtněte.</b><br/>Precrtati nepotrebno.<br/><i>Keep as appropriate.</i></p> <p><b>Podpis musí být v jiné barvě než barva tisku. Totéž pravidlo se vztahuje na razítka jiná než reliéfní nebo vodoznaky.</b><br/>Boja potpisa se mora razlikovati od boje teksta. Isto pravilo se odnosi i na boju pečata ili vodenog žiga.<br/><i>The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.</i></p> <p><b>Úřední veterinární lékař nebo úřední inspektor / Službeni veterinar ili inspektor / Official veterinarian or Official inspector:</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"><tr><td style="width: 50%; text-align: center;">_____<br/><b>Jméno (hůlkovým písmem)</b><br/>Ime (štampanim slovima)<br/><i>Name (in capital letters)</i></td><td style="width: 50%; text-align: center;">_____<br/><b>Kvalifikace a titul</b><br/>Kvalifikacija i titula<br/><i>Qualification and title</i></td></tr></table> <p><b>Datum / Datum / Date:</b> _____ <b>Podpis / Potpis / Signature:</b> _____</p> <p><b>Razítko / Pečat / Stamp:</b> _____</p> |   | _____<br><b>Jméno (hůlkovým písmem)</b><br>Ime (štampanim slovima)<br><i>Name (in capital letters)</i> |
| _____<br><b>Jméno (hůlkovým písmem)</b><br>Ime (štampanim slovima)<br><i>Name (in capital letters)</i> | _____<br><b>Kvalifikace a titul</b><br>Kvalifikacija i titula<br><i>Qualification and title</i>  |   |  |